

NJEMAČKI JEZIK

Na temelju Pravilnika o načinima, postupcima i elementima vrednovanja učenika u osnovnoj i srednjoj školi, Odluke o donošenju kurikuluma za nastavni predmet Njemački jezik za osnovne škole i gimnazije u Republici Hrvatskoj te zaključaka Stručnog školskog aktiva za predmet Njemački jezik donose se

ELEMENTI, NAČINI PRAĆENJA TE KRITERIJI VREDNOVANJA I OCJENJIVANJA UČENIKA NA NASTAVI NJEMAČKOGA JEZIKA

kojima se utvrđuju načini, postupci i elementi praćenja, ocjenjivanja i provjeravanja odgojno-obrazovnih postignuća učenika.

Praćenje je sustavno uočavanje i bilježenje zapažanja o postignutoj razini kompetencija i postavljenim zadacima definiranim nacionalnim i predmetnim kurikulumom, nastavnim planom i programom te školskim kurikulumom. **Provjeravanje** podrazumijeva procjenu postignute razine kompetencija u nastavnome predmetu ili području i drugim oblicima rada u školi tijekom školske godine. **Ocjenjivanje** je pridavanje brojčane ili opisne vrijednosti rezultatima pradjenja i provjeravanja učenikovog rada prema sastavnicama ocjenjivanja svakoga nastavnoga predmeta.

1. Elementi praćenja:

- slušanje s razumijevanjem
- čitanje s razumijevanjem
- govor na razini reprodukcije
- govor na razini produkcije
- glasno čitanje, izgovor i intonacija
- pisano izražavanje i stvaranje
- jezične zakonitosti
- pravopis
- međukulturna komunikacijska kompetencija
- samostalnost u ovladavanju jezikom (strategije učenja i služenja znanjem, socijalne vještine, rad u paru/skupini, interpersonalna komunikacija)
- sadržaji međupredmetnih tema
- projekti, prezentacije, plakati

2. Načini praćenja, provjeravanja i vrednovanja:

- Tijekom šolske godine provodi se formativno i sumativno vrednovanje postignuća učenika. **Formativno vrednovanje** sastoji se od vrednovanja za učenje (inicijalna provjera, kratke pisane provjere, izlazne kartice, kvizovi, domaće zadaće, promatranje i analiza aktivnosti tijekom individualnoga rada, rada u paru, rada u skupini, posteri i sl.) i vrednovanja kao učenje (liste za praćenje/procjenu/samoprocjenu samostalnoga rada, rada u paru, rada u skupini, digitalnih zadataka, projektnih zadataka, palčevi). Formativni oblici vrednovanja pomažu učenicima razviti samostalne pristupe učenju i unaprijediti svoje učenje, a učitelju prilagoditi svoje poučavanje potrebama ciljne skupine. **Sumativno vrednovanje** (pisana provjera, usmena provjera, opažanja izvedbe učenika u aktivnosti/praktičnome radu/istraživanju, analiza učeničkih uradaka, zadataka esejskoga tipa, izvješća/radova/plakata/prezentacija) služi za procjenu ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda nakon određenog razdoblja učenja i poučavanja odnosno za dodjeljivanje brojčane ocjene. Ocjene trebaju biti transparentne, a učenike treba upoznati s elementima i kriterijima praćenja i vrednovanja. Učenicima je potrebno dati neposrednu povratnu informaciju o ostvarenom uspjehu. Učenici također trebaju znati da se praćenje provodi kontinuirano te da se svaka aktivnost može vrednovati.
- Praćenje **slušanja i čitanja s razumijevanjem** se provodi, primjerice, na osnovi zvučnih i pisanih tekstova. Tražena reakcija je povezivanje jezičnoga izraza s likovnim (slikovnim) izrazom, glazbenim izrazom ili pokretom, a postupno se uvode i složeniji oblici provjere (pitanja alternativnog tipa - da ili ne, točno ili netočno - globalna pitanja - wer?, was?, wo?, wann?), pitanja višestrukoga izbora, ispisivanje podataka u tablicu, slaganje rečenica i odlomaka teksta po redu, vođenje bilješki, sažimanje teksta, izdvajanje ključnih podataka, izdvajanje bitnog od nebitnog i sl. U procesu vrednovanja naglasak je na pozitivnim aspektima napretka učenika odnosno na onome što je učenik dobro svladao, a ne na onome u čemu grieveši. Svaki napredak je potrebno istaknuti na primjeren način, no učeniku valja na razumljiv način ukazati na područja koja je moguće poboljšati kao i na načine na koje je to moguće učiniti.

- Praćenje vještine **govorenja** provodi se, primjerice, na osnovi sudjelovanja u dijalozima i dramatizacijama, reprodukcijama pjesmica, sudjelovanja u razgovoru, postavljanju pitanja i odgovaranju na njih, sažetom prepričavanju pomoću podataka iz tablice ili bilježaka, prezentiranju određenih sadržaja i sl. Prate se verbalne reakcije na verbalni ili neverbalni stimulans. Svaka govorna aktivnost ujedno pruža i mogućnost praćenja i provjere izgovora i intonacije kao i usvojenosti jezičnih struktura. Svaka aktivnost na satu u kojoj učenici iskazuju jezičnu aktivnost bilo na receptivnoj, reproduktivnoj ili produktivnoj razini pruža mogućnost ustanovljavanja napretka. To znači da se vrednovanje u načelu provodi kao integralan dio samoga nastavnog sata. Učenicima je potrebna neposredna povratna informacija o ostvarenom uspjehu (usmena pohvala, pozitivna reakcija izražena gestom ili mimikom učitelja).
- Praćenje **pisanoga izražavanja i stvaranja** odvija se kontinuirano na osnovi jednostavnih i poznatih prethodno obrađenih tekstova te u okviru prethodno obrađenih tema i struktura. Odvija se putem različitih aktivnosti, primjerice, pisanja čestitke, pisma, poruke, vođenoga i/ili poluvođenoga sastava, pisanja završetka priče i drugih zadataka kreativnoga pisanja na osnovi slušanja glazbe, čitanja ili slušanja polaznoga teksta ili slikovnoga odnosno vidnoga poticaja, izrade plakata, PowerPoint prezentacija, stripa i sl. Pri odabiru tekstnih vrsta treba uzeti u obzir komunikacijsku funkciju pisanja. Svaka aktivnost pisanja ujedno pruža i mogućnost praćenja i provjere pravopisa kao i usvojenosti jezičnih struktura.
- Praćenje **samostalnosti u ovladavanju jezikom** provodi se promatranjem strategija učenja i služenja znanjem učenika, primjerice u kolikoj mjeri učenik vlada tehnikama preglednoga bilježenja, koje tehnike učenja koristi, služi li se vizualnim elementima radi pamćenja leksičkih i jezičnih sadržaja odnosno koristi li ilustracije kao pomoćnoga sredstva za razumijevanje sadržaja teksta, kako se služi popisom riječi u digitalnom ili tiskanom rječniku pri pronalaženju značenja ili načina pisanja riječi, vodi li vlastiti rječnik po tematskim područjima, zaključuje li, uočava i samostalno pronalazi pravilnosti i analogije, koristi li kontekst kao pomoć pri razumijevanju značenja nepoznatih riječi, pokazuje li razvoj samostalnog i suradničkog učenja te načina samovrednovanja i vršnjačkoga vrednovanja, kako koristi

mogućnosti masovnih medija u funkciji učenja njemačkoga jezika, povezuje li logički leksičke i jezične jezične sadržaje te sadržaje iz kulture i civilizacije, kako se služi jednostavnim informacijama iz različitih izvora i sl.

- Ovisno o njihovoj vrsti, usvojenost **kulturnocivilizacijskih** sadržaja može se pratiti i provjeravati u obliku kvizova znanja, reproduciranja pjesama za pjevanje i govorenje, primjerenoj jezičnom reagiranju u nekim specifičnim kulturno uvjetovanim situacijama i sl.

3. Sastavnice za ocjenjivanje i kriteriji ocjenjivanja:

- **Slušanje s razumijevanjem**
- **Čitanje s razumijevanjem**
- **Govorenje**
- **Pisanje (pisano izražavanje i stvaranje)**

Ocjene trebaju biti transparentne, a učenike treba upoznati s elementima te kriterijima praćenja i vrednovanja, s dobivenom ocjenom i usmenim objašnjenjem ocjene. Učenicima je potrebno dati neposrednu povratnu informaciju o ostvarenom uspjehu. Učenici također trebaju znati da se praćenje provodi kontinuirano te da se svaka aktivnost može vrednovati. Učenici imaju pravo ispraviti ocjenu koja može utjecati na lošiji uspjeh te mu lošija ocjena neće utjecati na zaključnu ocjenu.

Pri **zaključivanju** ocjena vrednuju se svi navedeni elementi, s time da zaključna ocjena treba biti poticajna te se temelji na svim zapažanjima učitelja tijekom praćenja učenika odnosno na rezultatima svih oblika formativnoga i sumativnoga vrednovanja.

Učenike koji se školuju po redovitom programu uz individualizirane postupke ili uz prilagodbu sadržaja i individualizirane postupke vrednuje se prema razrađenom planu i na način koji je usklađen s poteškoćama i mogućnostima učenika.

Elementi i kriteriji ocjenjivanja 7. razred (II. strani jezik)

SASTAVNICE OCJENJIVANJA	ODLIČAN (5)	VRLO DOBAR (4)	DOBAR (3)	DOVOLJAN (2)
SLUŠANJE S RAZUMIJEVANJEM	<ul style="list-style-type: none"> -globalno, selektivno i detaljno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama -samostalno uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaće osnovne namjere sugovornika -samostalno pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama -razumije sadržaje izgovorene umjerenum tempom, jasno i razgovjetno -razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima 	<ul style="list-style-type: none"> -globalno, selektivno i detaljno uglavnom razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama -uglavnom samostalno uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaće osnovne namjere sugovornika -uglavnom samostalno pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama -uglavnom razumije sadržaje izgovorene umjerenum tempom, jasno i razgovjetno -uglavnom razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima 	<ul style="list-style-type: none"> -globalno, selektivno i detaljno djełomično razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama -djelomično uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaće osnovne namjere sugovornika -djelomično pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama -djelomično razumije sadržaje izgovorene umjerenum tempom, jasno i razgovjetno -djelomično razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima 	<ul style="list-style-type: none"> -globalno, selektivno i detaljno uz pomoć razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama -uz pomoć uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaće osnovne namjere sugovornika -uz pomoć pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama -uz pomoć razumije sadržaje izgovorene umjerenum tempom, jasno i razgovjetno -uz pomoć razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima
ČITANJE S RAZUMIJEVANJEM	<ul style="list-style-type: none"> -globalno, selektivno i detaljno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove 	<ul style="list-style-type: none"> -globalno, selektivno i detaljno uglavnom razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene 	<ul style="list-style-type: none"> -globalno, selektivno i detaljno djełomično razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene 	<ul style="list-style-type: none"> -globalno, selektivno i detaljno uz pomoć razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene

	<p>povezane s poznatim temama</p> <ul style="list-style-type: none"> -samostalno uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaće osnovne namjere sugovornika -samostalno pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama -razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima -razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu 	<p>tekstove povezane s poznatim temama</p> <ul style="list-style-type: none"> -uglavnom uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaće osnovne namjere sugovornika -uglavnom samostalno pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama -uglavnom razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima -uglavnom razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu 	<p>prilagođene tekstove povezane s poznatim temama</p> <ul style="list-style-type: none"> -djelomično uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaće osnovne namjere sugovornika -djelomično pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama -djelomično razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima -djelomično razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu 	<p>tekstove povezane s poznatim temama</p> <ul style="list-style-type: none"> -uz pomoć uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaće osnovne namjere sugovornika -uz pomoć pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama -uz pomoć razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima -uz pomoć razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu
GOVORENJE	<ul style="list-style-type: none"> -samostalno oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva -samostalno opisuje svoje okružje, radnje i događaje -samostalno prepričava kratke obrađene tekstove i slijed događaja -primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju -često sudjeluje u kratkoj i 	<ul style="list-style-type: none"> -uglavnom samostalno oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva -uglavnom samostalno opisuje svoje okružje, radnje i događaje -uglavnom samostalno prepričava kratke obrađene tekstove i slijed događaja -djelomično primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju 	<ul style="list-style-type: none"> -uz pomoć oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva -uz pomoć opisuje svoje okružje, radnje i događaje -uz pomoć prepričava kratke obrađene tekstove i slijed događaja -uz pomoć primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju 	<ul style="list-style-type: none"> -samo uz pomoć oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva -samo uz pomoć opisuje svoje okružje, radnje i događaje -samo uz pomoć prepričava kratke obrađene tekstove i slijed događaja -samo uz pomoć primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju

	<p>vrlo jednostavnoj govornoj interakciji, postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja, u svrhu razmjene informacija</p> <p>-često sudjeluje u kratkim dijalozima i igrama uloga</p> <p>-samostalno iznosi rezultate skupnog ili pojedinačnog rada</p> <p>-samostalno imenuje i opisuje prirodne ljepote, znamenitosti i tipična jela i pića svoje zemlje i zemalja njemačkoga govornog područja</p> <p>-samostalno opisuje svoju svakodnevnicu i uspoređuje ju s onom svojih vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja</p> <p>-na jednostavnim konkretnim primjerima samostalno opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura</p>	<p>intonaciju</p> <p>-češće sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji, postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja, u svrhu razmjene informacija</p> <p>-češće sudjeluje u kratkim dijalozima i igrama uloga</p> <p>-uglavnom samostalno iznosi rezultate skupnog ili pojedinačnog rada</p> <p>-uglavnom samostalno imenuje i opisuje prirodne ljepote, znamenitosti i tipična jela i pića svoje zemlje i zemalja njemačkoga govornog područja</p> <p>-uglavnom samostalno opisuje svoju svakodnevnicu i uspoređuje ju s onom svojih vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja</p> <p>-na jednostavnim konkretnim primjerima uglavnom samostalno opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura</p>	<p>- rijetko sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji, postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja, u svrhu razmjene informacija</p> <p>- rijetko sudjeluje u kratkim dijalozima i igrama uloga</p> <p>-djelomično iznosi rezultate skupnog ili pojedinačnog rada</p> <p>-uz pomoć imenuje i opisuje prirodne ljepote, znamenitosti i tipična jela i pića svoje zemlje i zemalja njemačkoga govornog područja</p> <p>-uz pomoć opisuje svoju svakodnevnicu i uspoređuje ju s onom svojih vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja</p> <p>-na jednostavnim konkretnim primjerima djelomično opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura</p>	<p>izgovor i intonaciju</p> <p>-vrlo rijetko sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji, postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja, u svrhu razmjene informacija</p> <p>-rijetko sudjeluje u kratkim dijalozima i igrama uloga</p> <p>-uz pomoć iznosi rezultate skupnog ili pojedinačnog rada</p> <p>-samo uz pomoć imenuje i opisuje prirodne ljepote, znamenitosti i tipična jela i pića svoje zemlje i zemalja njemačkoga govornog područja</p> <p>-samo uz pomoć opisuje svoju svakodnevnicu i uspoređuje ju s onom svojih vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja</p> <p>-na jednostavnim konkretnim primjerima uz pomoć opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura</p>
PISANO	-samostalno primjenjuje	-uglavnom samostalno	-djelomično primjenjuje	-uz pomoć primjenjuje

<i>IZRAŽAVANJE I STVARANJE</i>	<p>pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, razglednice i čestitke, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva</p> <ul style="list-style-type: none"> -samostalno prenosi informacije iz poznatih tekstova -samostalno povezuje nekoliko rečenica u smisleni niz jednostavnim linearnim veznicima -pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove 	<p>primjenjuje pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, razglednice i čestitke, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva</p> <ul style="list-style-type: none"> -uglavnom samostalno prenosi informacije iz poznatih tekstova -uglavnom samostalno povezuje nekoliko rečenica u smisleni niz jednostavnim linearnim veznicima -uglavnom pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove 	<p>pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, razglednice i čestitke, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva</p> <ul style="list-style-type: none"> -djelomično prenosi informacije iz poznatih tekstova -djelomično povezuje nekoliko rečenica u smisleni niz jednostavnim linearnim veznicima -rijetko pravilno piše poznate i učestale riječi, rijetko točno upotrebljava interpunkcijske znakove 	<p>pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, razglednice i čestitke, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva</p> <ul style="list-style-type: none"> -samo uz pomoć prenosi informacije iz poznatih tekstova -samo uz pomoć povezuje nekoliko rečenica u smisleni niz jednostavnim linearnim veznicima -vrlo rijetko pravilno piše poznate i učestale riječi, rijetko točno upotrebljava interpunkcijske znakove
--------------------------------	---	--	--	---